



## Badanie przesiewowe krwi włósniczkowej

Badanie przesiewowe słuchu

### Spis treści

<b>Spis treści .....</b>	<b>1</b>
<b>Badanie przesiewowe krwi włósniczkowej.....</b>	<b>3</b>
Dlaczego należy wykonać badanie przesiewowe krwi włósniczkowej? .....	3
Zgłoszenie narodzin dziecka .....	3
Po upływie siedmiu dni nie wykonano jeszcze badania przesiewowego krwi włósniczkowej? .....	3
Pod kątem jakich chorób przeprowadza się badanie krwi? .....	4
Wynik badania przesiewowego krwi włósniczkowej.....	4
Co się stanie, gdy wynik będzie nieprawidłowy?.....	4
Niedokrwistość sierpowata .....	4
Koszty.....	5
Czy badanie przesiewowe krwi włósniczkowej daje w 100 procentach pewny wynik? .....	5
Udział w badaniu jest dobrowolny .....	5
Dane osobowe.....	5
Krew pozostała po badaniu .....	6
Dane uzyskane z badania przesiewowego krwi włósniczkowej.....	6
Zgoda dotycząca badań naukowych .....	6
Skargi.....	7
Dodatkowe informacje.....	7
<b>Badanie przesiewowe słuchu .....</b>	<b>8</b>
Czemu służy badanie przesiewowe słuchu? .....	8
Kto przeprowadza badanie przesiewowe słuchu? .....	8
Gdzie i kiedy przeprowadzane jest badanie?.....	8
Jeśli dziecko przebywa w szpitalu.....	8
Jak przebiega badanie przesiewowe słuchu?.....	8
Wynik badania przesiewowego słuchu .....	9
Koszty.....	9
Dlaczego badanie jest wykonywane krótko po porodzie? .....	9
Czy badanie słuchu daje w 100 procentach pewny wynik?.....	9
Dodatkowe informacje.....	9
Udział w badaniu jest dobrowolny .....	9
Dane potrzebne do badania przesiewowego słuchu .....	10
Ochrona prywatności.....	10
<b>Najważniejsze punkty .....</b>	<b>11</b>
<b>Badanie przesiewowe krwi włósniczkowej .....</b>	<b>11</b>
<b>Badanie przesiewowe słuchu .....</b>	<b>11</b>
Broszura w formie cyfrowej.....	11

Ilustrowane opowiadania (z tłumaczeniem) .....12

Cyfrowa wersja tej broszury i jej tłumaczenia są dostępne na stronie  
[www.pns.nl/geboorte](http://www.pns.nl/geboorte).

## **Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej**

### **Dlaczego należy wykonać badanie przesiewowe krwi włośniczkowej?**

W pierwszym tygodniu po narodzinach z pięty Twojego nowo narodzonego dziecka zostanie pobranych kilka kropli krwi. Laboratorium przebadają ją, aby sprawdzić, czy u dziecka nie występują niektóre poważne, rzadkie choroby wrodzone. Są to choroby, które można leczyć np. za pomocą leków lub odpowiedniej diety. Jeśli zostaną wcześniej wykryte, można będzie szybko rozpocząć leczenie, co pomoże zapobiec bardzo poważnym zaburzeniom w rozwoju dziecka. Dlatego niezwykle ważne jest, by u Twojego dziecka wykonano badanie przesiewowe krwi włośniczkowej, czyli tzw. test suchej kropli krwi.

### **Zgłoszenie narodzin dziecka**

Jak najszybciej zgłoś narodziny dziecka w wydziale spraw obywatelskich w urzędzie miasta/gminy. Zrób to w każdym razie w ciągu trzech dni od porodu. Dzięki temu badanie przesiewowe zostanie wykonane na czas. Pamiętaj jednak, że wydział spraw obywatelskich urzędu gminy jest nieczynny w soboty, niedziele i święta. W niektórych gminach istnieje też możliwość zgłoszenia narodzin dziecka przez internet.

Po zgłoszeniu narodzin dziecka odwiedzi Cię w domu osoba, która pobierze krew do badania przesiewowego krwi włośniczkowej. Może to być pracownik poradni pediatrycznej z ośrodka zdrowia, świadczeniodawca opieki położniczej lub pielęgniarka położnicza.

Jeśli dziecko będzie przebywało w szpitalu, krew zostanie mu pobrana właśnie tam.

Osoba, która pobiera krew włośniczkową, nazywana jest potocznie „screenerem”. Podczas pobierania krwi osoba ta poprosi Cię o podanie kilku informacji.

Dlatego przygotuj wcześniej następujące dane:

- tydzień/dzień ciąży, w którym urodziło się dziecko;
- waga urodzeniowa dziecka;
- nazwisko i numer telefonu lekarza rodzinnego.

### **Jak przebiega badanie przesiewowe krwi włośniczkowej**

Na potrzeby tego badania osoba przeprowadzająca badanie (screener) pobierze kilka kropli krwi z pięty dziecka. Krople krwi zbierane są na specjalną bibułę, tak zwaną kartę pobrania krwi włośniczkowej. Dziecko może przez chwilę zapłakać. Czasem osoba wykonująca badanie uprzedzi Cię wcześniej o swojej wizycie.

Na stronie [www.pns.nl/hielprik](http://www.pns.nl/hielprik) zobaczysz krótki film „De hielprik bij ouders thuis” (Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej wykonywane w domu).

### **Po upływie siedmiu dni nie wykonano jeszcze badania przesiewowego krwi włośniczkowej?**

Jeśli od narodzin dziecka minęło już 7 dni, a badanie nie zostało jeszcze wykonane, skontaktuj się z regionalnym oddziałem RIVM (Krajowego instytutu ds. zdrowia społecznego i ochrony środowiska). Osoba przeprowadzająca badanie odwiedzi Cię

wtedy w jak najkrótszym terminie. Potrzebne numery telefonów znajdziesz na stronie 6.

### **Pod kątem jakich chorób przeprowadza się badanie krwi?**

- Choroby tarczycy (wrodzonej niedoczynności tarczycy);
- choroby nadnerczy (wrodzonego przerostu nadnerczy);
- dziedzicznej anemii (niedokrwistości sierpowatej i talasemii);
- choroby płuc (mukowiscydozy zwanej też zwłóknieniem torbielowatym);
- niektórych chorób metabolicznych;
- zaburzeń odporności (zespołu SCID);
- rdzeniowego zaniku mięśni (SMA).

Większość z tych chorób jest dziedziczna i występuje rzadko. Więcej informacji na temat tych chorób można znaleźć na stronie [www.pns.nl/hieiprik/aandoeningen](http://www.pns.nl/hieiprik/aandoeningen).

### **Wynik badania przesiewowego krwi włośniczkowej**

- Jeśli wynik badania będzie prawidłowy, w ciągu pięciu tygodni otrzymasz list z powiadomieniem od RIVM.
- Jeśli wynik badania będzie nieprawidłowy, lekarz rodzinny skontaktuje się z Tobą w jak najkrótszym czasie, aby porozmawiać o badaniu kontrolnym, które zostanie przeprowadzone w szpitalu.

Niekiedy może się okazać, że pobrano zbyt mało krwi do prawidłowego przebadania w laboratorium. Wówczas osoba przeprowadzająca badanie ponownie złoży Ci wizytę, by pobrać krew dziecku. Jeśli wynik badania będzie prawidłowy, w ciągu pięciu tygodni po drugim pobraniu otrzymasz listowne powiadomienie od RIVM. Jeśli wynik badania będzie nieprawidłowy, lekarz rodzinny skontaktuje się z Tobą w jak najkrótszym czasie.

Niekiedy wynik odnoszący się do danej choroby nie od razu jest jednoznaczny. Wówczas osoba przeprowadzająca badanie ponownie pobierze dziecku krew do badania, a o jego wyniku zostaniesz poinformowany(-a) w ciągu dwóch tygodni. Jeśli wynik dodatkowego badania będzie prawidłowy, otrzymasz listowne powiadomienie od RIVM. Jeśli wynik badania będzie nieprawidłowy, lekarz rodzinny skontaktuje się z Tobą w jak najkrótszym czasie.

### **Co się stanie, gdy wynik będzie nieprawidłowy?**

Nieprawidłowy wynik oznacza, że Twoje dziecko może cierpieć na jedną z wymienionych wcześniej chorób. Twój lekarz rodzinny jak najszybciej skieruje Twoje dziecko do pediatry, który przeprowadzi dalsze badania, aby sprawdzić, co mu dolega.

### **Niedokrwistość sierpowata**

Celem badania przesiewowego krwi włośniczkowej jest wczesne wykrycie niektórych chorób u niemowląt. Ale badanie krwi włośniczkowej może też wykazać, że Twoje dziecko jest nosicielem niedokrwistości sierpowatej. Niedokrwistość sierpowata jest formą dziedzicznej anemii. Nosiciele nie są chorzy i nie rozchorują się w przyszłości. Jeśli pobranie kropli krwi włośniczkowej wykazało, że dziecko jest nosicielem niedokrwistości sierpowatej, oznacza to, że jedno z rodziców lub oboje rodzice również są nosicielami lub też że jedno z rodziców cierpi na niedokrwistość sierpowatą.

Przy pobraniu krwi Twojemu dziecku osoba przeprowadzająca badanie zapyta, czy chcesz się dowiedzieć, czy dziecko jest nosicielem niedokrwistości sierpowatej. Jeśli

odpowiesz twierdząco, otrzymasz informację w przypadku, gdy badanie wykaże, że Twoje dziecko jest nosicielem tej choroby.

Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.pns.nl/hieiprik/sikkelcelziekte](http://www.pns.nl/hieiprik/sikkelcelziekte).

## **Co jeszcze musisz wiedzieć**

### **Koszty**

Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej jest bezpłatne.

Jeżeli po badaniu przesiewowym krwi włośniczkowej konieczne będzie przeprowadzenie badania kontrolnego, jego koszt zostanie w pełni zrefundowany z ubezpieczenia zdrowotnego. Niekiedy w przypadku nieprawidłowego wyniku badania przesiewowego krwi włośniczkowej, konieczne jest przebadanie rodziców dziecka. Koszt tej procedury zostanie wtedy odliczony od kwoty ich udziału własnego (eigen risico).

### **Czy badanie przesiewowe krwi włośniczkowej daje w 100 procentach pewny wynik?**

Istnieje bardzo niewielka możliwość, że badanie przesiewowe krwi włośniczkowej nie wykaże żadnych nieprawidłowości, podczas gdy dziecko cierpi na jedną z tych chorób. Tak samo możliwe jest też, że mimo iż wynik testu będzie wskazywał na nieprawidłowości, dalsze badania w szpitalu wykażą, że dziecko nie cierpi jednak na daną chorobę. Niestety nie można całkowicie wykluczyć takiego prawdopodobieństwa. Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej da najbardziej wiarygodny wynik, gdy zostanie wykonane w pierwszym tygodniu życia dziecka.

Za pomocą badania przesiewowego krwi włośniczkowej sprawdzane jest występowanie u dziecka jedynie kilku konkretnych chorób. Jeśli martwisz się o zdrowie swojego dziecka, skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym.

## **Informacje prawne i ochrona prywatności**

### **Udział w badaniu jest dobrowolny**

Przed pobraniem próbki krwi z pięty dziecka osoba przeprowadzająca badanie zapyta Cię, czy na pewno chcesz, by Twojemu dziecku wykonano to badanie. Udział w badaniu przesiewowym jest dobrowolny.

### **Dane osobowe**

Po zgłoszeniu narodzin dziecka RIVM otrzyma od urzędu gminy dane osobowe Twojego dziecka, takie jak imię i nazwisko, adres i data urodzenia. Dane te zostaną wprowadzone do systemu informatycznego, dzięki czemu poradnia pediatryczna będzie mogła na czas zaoferować wykonanie badania przesiewowego. Dane osobowe trafiają też do systemu informatycznego, gdyż są potrzebne do zapisania wyników testu suchej kropli krwi.

Nie chcesz, by dane osobowe Twojego dziecka były przechowywane w systemie informatycznym? RIVM nie może usunąć żadnych danych osobowych, ale może oddzielić dane osobowe dziecka od wyników badania. W ten sposób nie będzie już

można zobaczyć, do którego dziecka należą dane wyniki. Aby o to zawnioskować, proszę skontaktować się z oddziałem regionalnym RIVM-DVP: [www.pns.nl/hielprik/contact](http://www.pns.nl/hielprik/contact).

### **Krew pozostała po badaniu**

Po wykonaniu badania przesiewowego krwi włośniczkowej na karcie badania pozostaje zwykle jeszcze trochę krwi pobranej z pięty dziecka. Część karty z pozostałą krwią jest przechowywana w specjalnej zamrażarce w RIVM. Natomiast część karty z danymi (imieniem i nazwiskiem, adresem i datą urodzenia) jest przechowywana w regionalnym oddziale RIVM-DVP. Pozostała krew pobrana z pięty jest potrzebna do monitorowania jakości badania przesiewowego, dlatego będzie przechowywana przez rok.

Chcesz samodzielnie przechowywać krew pobraną z pięty Twojego dziecka, która pozostanie po badaniu? A może chcesz, aby została zniszczona wcześniej niż po upływie roku? Aby o to zawnioskować, proszę skontaktować się z oddziałem regionalnym RIVM-DVP: [www.pns.nl/hielprik/contact](http://www.pns.nl/hielprik/contact).

### **Dane uzyskane z badania przesiewowego krwi włośniczkowej**

Podczas badania przesiewowego krwi włośniczkowej wykonywane są pomiary dziecka. Wyniki badań laboratoryjnych wykażą, czy Twoje dziecko może cierpieć na jakąś chorobę. Są to dane uzyskane z badania przesiewowego krwi włośniczkowej. Na karcie pobrania krwi osoba przeprowadzająca badanie zapisuje również wagę urodzeniową dziecka i czas trwania ciąży. Informacje te mogą być potrzebne do lepszej oceny wyników. Również one należą do danych uzyskanych z badania przesiewowego krwi włośniczkowej.

Dane te zostaną wprowadzone do systemu informatycznego i będą stanowić część dokumentacji z badania przesiewowego Twojego dziecka.

Systemy informatyczne zawierające dane z badań przesiewowych są dobrze zabezpieczone, a RIVM przestrzega przepisów dotyczących ochrony prywatności.

### **Zgoda dotycząca badań naukowych**

Po zakończeniu badania przesiewowego krwi włośniczkowej pozostała krew pobrana z pięty i dane uzyskane z tego badania mogą być przechowywane na potrzeby przyszłych badań naukowych.

Od 1 stycznia 2023 roku jest to możliwe tylko za zgodą rodziców. Dotyczy to badań naukowych, których celem jest dalsze doskonalenie badań przesiewowych krwi włośniczkowej.

Jeśli rodzice wyrażą na to zgodę, pozostała krew pobrana z pięty dziecka będzie przechowywana przez pięć lat od dnia pobrania. Po tym czasie zostanie zniszczona. Komisja RIVM musi najpierw stwierdzić, czy dane badanie naukowe jest przydatne. W przeciwnym razie badacz nie otrzyma dostępu do pozostałej krwi i danych uzyskanych z badania.

Podczas badania naukowego prowadzący je badacz nie może sprawdzić, do jakiego dziecka należy pozostała krew i dane.

W przypadku niektórych badań badacz musi poznać tożsamość dziecka, od którego pobrano krew. Przekazanie badaczowi krwi na potrzeby jego badania naukowego

wymaga wówczas zawsze uprzedniego uzyskania na to dodatkowej zgody od rodziców.

Lekarz pediatra może poprosić o przekazanie pozostałej krwi pobranej z pięty na potrzeby dalszych badań dziecka, którego leczenie prowadzi. Także to jest możliwe wyłącznie za zgodą rodziców.

Chcesz wiedzieć więcej o udzielaniu zgody na badania naukowe z wykorzystaniem pozostałej krwi i danych uzyskanych z badania przesiewowego Twojego dziecka? Odwiedź stronę [www.pns.nl/hieiprik/toestemming-onderzoek](http://www.pns.nl/hieiprik/toestemming-onderzoek). Możesz też przeczytać broszurę na ten temat: [www.pns.nl/documenten/hieiprik-toestemming-onderzoek](http://www.pns.nl/documenten/hieiprik-toestemming-onderzoek).

Więcej informacji oraz oświadczenie o ochronie prywatności znajdziesz na stronie [www.pns.nl/hieiprik/juridische-informatie](http://www.pns.nl/hieiprik/juridische-informatie).

### Skargi

Jeśli chcesz złożyć skargę dotyczącą badania przesiewowego krwi włośniczkowej, na stronie [www.rivm.nl/contact](http://www.rivm.nl/contact) znajdziesz informacje o obowiązującej w RIVM procedurze składania skarg.

Jeśli masz uwagi dotyczące wykonania badania przesiewowego krwi włośniczkowej u Twojego dziecka, skontaktuj się z instytucją, która wykonała to badanie.

### Dodatkowe informacje

Więcej informacji na temat badania przesiewowego krwi włośniczkowej znajdziesz na stronie [www.pns.nl/hieiprik/sikkelcelziekte](http://www.pns.nl/hieiprik/sikkelcelziekte). Zobaczysz tam też krótki film i ilustrowane opowiadanie o przebiegu tego badania. Wszelkie pytania na temat badania przesiewowego krwi włośniczkowej możesz też zadać położnej lub ginekologowi.

### Regionalne oddziały RIVM-DVP

Jeśli po 7 dniach od narodzin Twojemu dziecku nadal nie wykonano badania przesiewowego krwi włośniczkowej, zadzwoń do regionalnego oddziału RIVM-DVP. Twoje dziecko miało już pobraną krew z pięty i masz w związku z tym jakieś pytania? Aby móc udzielić Ci odpowiedzi, regionalny oddział będzie potrzebował Twojego numeru BSN, numeru BSN Twojego dziecka i numeru karty pobrania krwi. Numer karty pobrania krwi znajdziesz w prawym górnym rogu koperty, którą przekazała Ci osoba przeprowadzająca badanie.

Północny Wschód	Groningen, Friesland, Drenthe, Overijssel, Flevoland en Gelderland	088 - 678 89 51
Zachód	Utrecht, Noord-Holland en Zuid-Holland	088 - 678 89 31
Południe	Zeeland, Noord-Brabant en Limburg	088 - 678 89 41

## Badanie przesiewowe słuchu

### **Czemu służy badanie przesiewowe słuchu?**

W pierwszym miesiącu życia Twojemu dziecku zostanie wykonane badanie przesiewowe słuchu. Pozwoli ono sprawdzić, czy słyszy ono na tyle dobrze, aby mogło nauczyć się mówić. Badanie to nazywamy również badaniem przesiewowym słuchu noworodków.

### **Kto przeprowadza badanie przesiewowe słuchu?**

Badaniami przesiewowymi słuchu zajmuje się Jeugdgezondheidszorg (JGZ), czyli Służba Opieki Zdrowotnej dla Dzieci i Młodzieży. Należy do niej również Twoja poradnia pediatryczna (Consultatiebureau). Badanie przeprowadza tzw. screener, którym jest pracownik Jeugdgezondheidszorg lub pracownik opieki poporodowej.

### **Gdzie i kiedy przeprowadzane jest badanie?**

Badanie przesiewowe słuchu może zostać przeprowadzone u Ciebie w domu lub w poradni pediatrycznej. Jeśli badanie słuchu ma być wykonane w domu, odbędzie się w pierwszym tygodniu po narodzinach dziecka. Zazwyczaj podczas tej samej wizyty Twojemu dziecku zostanie też pobrana krew z pięty do badania przesiewowego krwi włośniczkowej.

Jeśli badanie słuchu ma się odbyć w poradni, nastąpi to w drugim lub trzecim tygodniu po narodzinach dziecka. Otrzymasz zaproszenie do udziału w tym badaniu.

### **Jeśli dziecko przebywa w szpitalu**

Jeśli Twoje dziecko przebywa w szpitalu, badanie przesiewowe słuchu zostanie wykonane po jego powrocie do domu. Dlatego powiadom poradnię pediatryczną o tym, kiedy dziecko zostanie wypisane ze szpitala. Jeśli Twoje dziecko ma przebywać w szpitalu przez dłuższy czas, badanie przesiewowe słuchu można wykonać na miejscu. Poradnia pediatryczna skontaktuje się z Tobą w tej sprawie. Jeśli nie, proszę się z nią samodzielnie skontaktować.

Jeżeli dziecko przebywa na oddziale intensywnej terapii noworodków (NICU), badanie przesiewowe słuchu zostanie wykonane na miejscu przez pracownika tego oddziału.

### **Jak przebiega badanie przesiewowe słuchu?**

Osoba wykonująca badanie (screener) wkłada miękki koreczek do ucha dziecka. Koreczek jest podłączony do urządzenia pomiarowego. Urządzenie to mierzy słuch dziecka. Badanie trwa kilka minut i nie sprawia bólu. Dziecko niemal niczego nie zauważa i zazwyczaj spokojnie przesypia badanie.

Nie trzeba też niczego przygotowywać. Jednak podczas badania w pomieszczeniu musi być cicho. Badanie przesiewowe słuchu daje najbardziej miarodajny wynik, gdy dziecko jest spokojne lub śpi. Podczas badania dziecko może pozostać w łóżeczku lub w Twoich ramionach.

**Na stronie [www.pns.nl/gehoortest-baby](http://www.pns.nl/gehoortest-baby) znajdziesz krótkie filmy na temat badania przesiewowego słuchu.**



## **Wynik badania przesiewowego słuchu**

Wynik badania przesiewowego słuchu poznasz natychmiast po jego wykonaniu. U około 95 na 100 dzieci jest on „zadowolający”. Jeśli wynik badania przesiewowego słuchu będzie „niezadowolający”, badanie zostanie powtórzone po upływie około jednego tygodnia.

Wynik niezadowolający nie musi oznaczać, że Twoje dziecko źle słyszy. Jeśli wynik powtórnego badania przesiewowego słuchu również okaże się być „niezadowolający”, mniej więcej tydzień później odbędzie się trzecie badanie przy użyciu innego urządzenia pomiarowego.

Jeśli wynik trzeciego badania w jednym lub obu uszach również będzie niezadowolający, dziecko zostanie poddane dalszym badaniom słuchu w poradni audiologicznej (Audiologisch Centrum). Osoba wykonująca badanie udzieli Ci dalszych informacji na ten temat. Poradnia audiologiczna specjalizuje się w badaniach słuchu, mowy i języka.

## **Co jeszcze musisz wiedzieć**

### **Koszty**

Przesiewowe badanie słuchu jest bezpłatne.

### **Dlaczego badanie jest wykonywane krótko po porodzie?**

Dobry słuch ma ogromne znaczenie dla prawidłowego rozwoju dziecka. Badanie przesiewowe słuchu może wykryć wadę słuchu na wczesnym etapie jego życia. Im szybciej zostanie ona wykryta, tym szybciej można będzie rozpocząć leczenie, czyli najlepiej zanim dziecko osiągnie wiek 6 miesięcy. Szybkie rozpoczęcie terapii wpływa korzystnie na rozwój mowy i języka.

### **Czy badanie słuchu daje w 100 procentach pewny wynik?**

Jeżeli wynik badania słuchu będzie „zadowolający”, będzie to oznaczać, że na tę chwilę słuch Twojego dziecka jest niemal na pewno prawidłowy. Jednak czasami wada słuchu rozwija się dopiero po przeprowadzeniu badania. Na szczęście zdarza się to bardzo rzadko. Jeśli masz wątpliwości dotyczące słuchu Twojego dziecka, skontaktuj się ze swoim lekarzem rodzinnym lub poradnią pediatryczną.

### **Dodatkowe informacje**

Więcej informacji na temat badania przesiewowego słuchu noworodków można znaleźć na stronie internetowej RIVM [www.pns.nl/gehoortest-baby](http://www.pns.nl/gehoortest-baby). Jeśli masz dalsze pytania, możesz też zadzwonić do poradni pediatrycznej lub NSDSK (Nederlandse Stichting voor het Dove en Slechthorende Kind - Holenderskiej Fundacji na rzecz Dzieci Nieśłyszących i Słabosłyszących) pod numer 020-574 59 45.

## **Informacje prawne i ochrona prywatności**

### **Udział w badaniu jest dobrowolny**

Osoba wykonująca badanie zapyta Cię wcześniej, czy na pewno chcesz poddać swoje dziecko badaniu. Pamiętaj, że udział w badaniu przesiewowym słuchu jest dobrowolny.

### **Dane potrzebne do badania przesiewowego słuchu**

Do wykonania badania przesiewowego słuchu potrzebne będą informacje dotyczące Ciebie i Twojego dziecka, takie jak imię i nazwisko, adres, miejsce zamieszkania i czas trwania ciąży. Poradnia pediatryczna będzie przechowywać te dane w systemie informatycznym przeznaczonym specjalnie na potrzeby badań przesiewowych słuchu noworodków. Zawarte w nim informacje są potrzebne do sprawdzenia, czy u wszystkich dzieci na czas wykonano badania słuchu, jakie są ich wyniki i czy potrzebne są dalsze badania.

Dane te mogą być również wykorzystywane do krajowych statystyk i badań naukowych. Jednak odbywa się to wówczas anonimowo. Oznacza to, że nie widać, jakiego dziecka konkretnie dotyczą. Jeśli jednak do badania naukowego niezbędne będą dane osobowe, nie zostaną one udostępnione bez uzyskania na to uprzedniej zgody.

Wyniki badania słuchu są też dołączane do cyfrowej kartoteki dziecka w poradni pediatrycznej. Więcej informacji na temat tej kartoteki można znaleźć na stronie [www.ddjgz.nl](http://www.ddjgz.nl).

### **Ochrona prywatności**

System informatyczny zawierający dane uzyskane z przesiewowych badań słuchu jest dobrze zabezpieczony. Dostęp do nich ma tylko personel poradni pediatrycznej, który potrzebuje Twoich danych do wykonania badania słuchu.

Jeśli nie chcesz, by dane osobowe na temat Ciebie i Twojego dziecka były przechowywane w systemie informatycznym, na stronie [www.pns.nl/gehoortest/juridische-informatie](http://www.pns.nl/gehoortest/juridische-informatie) dowiesz się, co należy zrobić.

## Najważniejsze punkty

- Tuż po urodzeniu dziecka zostaną mu wykonane badania przesiewowe, takie jak badanie krwi włośniczkowej i badanie słuchu.
- W ciągu 3 dni od porodu zgłoś w urządzenie gminy narodziny dziecka. Wówczas badania przesiewowe zostaną wykonane na czas.
- Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej i badanie przesiewowe słuchu są zazwyczaj przeprowadzane w domu, tego samego dnia.
- Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej i badanie słuchu leży w interesie Twojego dziecka. Dlatego ważne jest, aby wzięło w nim udział.
- Udział w badaniach jest dobrowolny.
- Badania przesiewowe są bezpłatne.

## Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej

- Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej polega na pobraniu niewielkiej ilości krwi z piąty dziecka. Laboratorium przebadają krew, aby sprawdzić, czy u dziecka nie występują niektóre poważne, rzadkie choroby.
- Choroby te można leczyć, zwykle za pomocą leków lub diety.
- Jeśli zostaną wcześniej wykryte, można będzie szybko rozpocząć leczenie. Dzięki temu można zapobiec poważnym nieprawidłowościom w rozwoju dziecka.
- Ważne jest więc, aby wykonać to badanie już w pierwszym tygodniu życia dziecka.
- Wyniki badania przesiewowego krwi włośniczkowej otrzymasz w ciągu 5 tygodni. Zazwyczaj są prawidłowe. W przypadku nieprawidłowego wyniku lekarz rodzinny skontaktuje się z Tobą w jak najkrótszym czasie.

## Badanie przesiewowe słuchu

- Podczas przesiewowego badania słuchu dziecku wkładany jest do ucha mały, miękki koreczek. Dziecko niemal tego nie odczuje.
- Wyniki badania otrzymasz natychmiast.
- Badanie przesiewowe słuchu może wykryć wadę słuchu na wczesnym etapie życia dziecka.
- Prawidłowy słuch jest ważny przy nauce mówienia.
- Im wcześniej wada słuchu zostanie wykryta, tym szybciej można będzie rozpocząć leczenie

## Broszura w formie cyfrowej

Cyfrowa wersja broszury „Badanie przesiewowe krwi włośniczkowej i badanie przesiewowe słuchu” oraz jej tłumaczenia są dostępne na stronie [www.pns.nl/geboorte](http://www.pns.nl/geboorte)

For the English version of this flyer about the heel prick and hearing tests, please visit [www.pns.nl/geboorte](http://www.pns.nl/geboorte) (Engels)

Voor de Nederlandse versie van deze Hielprick- en Gehoortest brochure kijk op [www.pns.nl/geboorte](http://www.pns.nl/geboorte) (Nederlands).

Yeni doğan topuk kanı taraması ve işitme testiyle ilgili bu broşürün Türkçe çevirisi  
[www.pns.nl/geboorte](http://www.pns.nl/geboorte) (Turks)

ترجمة هذا المنشور باللغة العربية حول وخز الكعب وفحص السمع لدى [www.pns.nl/geboort](http://www.pns.nl/geboort)

حديثي الولادة

### **Ilustrowane opowiadania (z tłumaczeniem)**

Informacje o **badaniu przesiewowym krwi włośniczkowej** zostały przedstawione w uproszczonej formie jako ilustrowane opowiadanie (z tłumaczeniem na inne języki), które można znaleźć na stronie [www.pns.nl/hielprik/beeldverhaal](http://www.pns.nl/hielprik/beeldverhaal).

Informacje o **badaniu przesiewowym słuchu** zostały przedstawione w uproszczonej formie jako ilustrowane opowiadanie (z tłumaczeniem na inne języki), które można znaleźć na stronie [www.pns.nl/hielprik/beeldverhaal](http://www.pns.nl/hielprik/beeldverhaal).

Położna lub ginekolog przekaze Ci tę broszurę pod koniec ciąży. Informacje o badaniu przesiewowym krwi włośniczkowej i badaniu przesiewowym słuchu otrzymasz także przy zgłoszeniu narodzin dziecka w urzędzie miasta/gminy.

Gminny wydział spraw obywatelskich oraz świadczeniodawcy opieki położniczej, tacy jak położna czy lekarz ginekolog mogą zamówić dodatkowe egzemplarze niniejszej broszury na stronie [www.rivm.nl/pns-folders](http://www.rivm.nl/pns-folders).

Broszura została wydana przez:

**Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu**

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven [www.rivm.nl](http://www.rivm.nl)

[www.pns.nl](http://www.pns.nl)

*Broszura została wydana przez RIVM i powstała we współpracy z rodzicami i ekspertami z zainteresowanych grup i organizacji zawodowych. RIVM dokłada wszelkich starań, by w sposób dostępny przekazywać zawsze aktualne, prawidłowe i kompletne informacje. Treść niniejszej broszury nie może jednak stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń.*

grudzień 2022 r.